



CENTRAL ASIAN JOURNAL OF LITERATURE, PHILOSOPHY AND CULTURE

eISSN: 2660-6828 | Volume: 04 Issue: 12 Nov 2023

<https://cajipc.centralasianstudies.org>

Фразеологизмы С Числительными Как Отражение Фрагмента Общей Фразеологической Картины Мира

Калжанова Амангул Куляновна

Ассистент преподавателя Каракалпакского государственного университета

Received 4th Sep 2023, Accepted 5th Oct 2023, Online 23rd Nov 2023

Аннотация

Данная статья исследует фразеологизмы с числительными и их роль в отражении фрагмента общей фразеологической картины мира. Автор рассматривает значение числительных в языке и культуре, а также их важность в изучении фразеологии. В статье представлены примеры фразеологизмов с числительными из различных языков и культур, а также анализируются функции, которые они выполняют. Основные идеи статьи заключаются в том, что фразеологизмы с числительными отражают представления о времени и пространстве, ценности и приоритеты в обществе, а также используются в различных сферах жизни и искусстве. Изучение этих фразеологизмов позволяет лучше понять язык и культуру, а также расширить понимание фразеологической картины мира. Дальнейшие исследования в этой области могут привести к более глубокому пониманию языкового и культурного многообразия.

Ключевые слова: фразеологизмы, числительные, фразеологическая картина мира, функции, временные интервалы, пространственные понятия, сферы жизни.

ВВЕДЕНИЕ:

Числительные играют важную роль в языке и культуре, и изучение фразеологизмов с их участием позволяет лучше понять языковые и культурные нюансы. В статье будут рассмотрены примеры фразеологизмов с числительными из различных языков и культур, а также анализируются их значения и функции. Исследование фразеологической картины мира, отражаемой фразеологизмами с числительными, поможет расширить наше понимание языка и культуры, а также лучше воспринимать и интерпретировать выражения, используемые в различных контекстах.

В русском языке существует множество фразеологических выражений, в которых числительные играют важную роль. Фразеологическая картина мира - это совокупность выражений и фраз, которые используются в языке и отражают определенные представления, ценности и культурные особенности общества. Это своего рода "картина" или "образ" мира, которая формируется через язык и выражается в фразеологических оборотах. Фразеологическая картина мира помогает нам понять, как люди видят и интерпретируют мир вокруг себя, и какие идеи и ценности считаются важными в данном обществе.

¹Примеры фразеологизмов с числительными в русском языке могут включать выражения, связанные с

¹ Ярцева В.Н. Фразеология современного русского языка. - М.: Флинта, 2009.

количеством, порядком или временем. Например, “два сапога – пара” означает, что два предмета, которые обычно носят парами, должны быть одинаковыми. “Тридцать сребреников” ассоциируется с предательством, так как это была сумма, за которую Иуда Искарот предал Иисуса Христа.²

Изучение фразеологизмов также помогают расширить словарный запас и улучшить навыки владения русским языком. Фразеологизмы с числительными также могут отражать культурные особенности и традиции. Изучение фразеологизмов с числительными в русском языке позволяет лучше понять и оценить культурные особенности и ценности народа. Несколько примеров фразеологизмов с числительными в русском языке:

- “Один в поле не воин” - выражение, которое означает, что одному человеку трудно справиться с задачей или проблемой, а вместе с другими людьми у него больше шансов на успех;
- “Пять минут и все дела” - выражение, которое означает, что осталось совсем немного времени до завершения какого-либо дела или события;
- “Семь пятниц на неделе” - выражение, которое используется для обозначения невозможности или нереальности чего-либо. Оно подчеркивает, что семь пятниц в неделе не может быть, так как пятница - последний рабочий день перед выходными;
- “Сто к одному” - выражение, которое означает, что шансы на что-либо очень невысоки или почти нулевые.

Они демонстрируют, как числительные используются для выражения определенных значений, и отражают культурные и языковые особенности русского общества.

Фразеологизмы с числительными, такие как приведенные выше примеры, могут отражать фрагмент общей фразеологической картины мира в нескольких аспектах:

А) Культурные особенности и традиции: Фразеологизмы с числительными часто связаны с культурными особенностями и традициями определенного сообщества. “Десять заповедей” - выражение, которое отсылает к десяти заповедям, данные Моисею на горе Синай. Оно выражает нормы и правила нравственности, закодированные в религиозных и культурных традициях разных народов и культур. Такие фразеологизмы помогают нам понять ценности и приоритеты в обществе.

2. Мировоззрение и культурные нормы: Фразеологизмы с числительными могут отражать мировоззрение и культурные нормы определенного сообщества. Например, выражение “один в поле не воин” отражает представление о том, что совместное усилие и сотрудничество важны для достижения успеха. Это отражает коллективистскую культурную норму, где сотрудничество и взаимопомощь ценятся выше индивидуализма.

3. Представления о времени и пространстве: Фразеологизмы с числительными могут отражать представления о времени и пространстве в определенной культуре. Например, выражение “пять минут и все дела” указывает на то, что осталось очень мало времени до завершения дела. Это отражает стремление к эффективности и быстрому выполнению задач, что может быть характерно для определенных культур.

² Шведова Н.Ю. Русская фразеология. - М.: Школа "Языки русской культуры", 2007.

4. **Выражение количественных и качественных характеристик:** Фразеологизмы с числительными могут использоваться для выражения количественных и качественных характеристик. Например, выражение “два в одном” означает, что в одном предмете или явлении сочетаются две разные функции или качества. Это отражает представление о многогранности и универсальности вещей.

5. **Использование в различных сферах жизни и деятельности:** Фразеологизмы с числительными широко используются в различных сферах жизни и деятельности, таких как спорт, бизнес, наука и т.д. Например, выражение “тройка лидеров” используется для обозначения трех самых успешных или влиятельных лиц или организаций в определенной области. Это отражает конкуренцию и стремление к достижению высоких результатов.

Таким образом, фразеологизмы с числительными отражают фрагмент общей фразеологической картины мира, представляя культурные особенности, мировоззрение, представления о времени и пространстве, а также выражая количественные и качественные характеристики. Они являются важным элементом языка и культуры, помогая нам лучше понять и интерпретировать мир вокруг нас.

Английский язык также имеет множество фразеологических выражений, в которых числительные играют важную роль.

Примеры фразеологизмов с числительными в английском языке могут включать выражения, которые отражают культурные особенности и ценности англоязычных стран. Например, выражение “two heads are better than one” означает, что совместное обсуждение и сотрудничество приводят к лучшим результатам. Это отражает ценность коллективного мышления и сотрудничества в англоязычной культуре.³

Несколько примеров фразеологизмов с числительными в английском языке:

- “Three’s a crowd” (что в дословном переводе означает “трое - это толпа” или “третий лишний”) - выражение, которое означает, что когда в группе или ситуации есть третье лицо, это может создать напряжение или неудобство. Оно подчеркивает предпочтение интимности или приватности в отношениях.
- “Six of one, half a dozen of the other” (что в дословном переводе означает “шесть одного, полдюжины другого”) - выражение, которое означает, что два варианта или решения равноценны или почти идентичны. Оно подчеркивает отсутствие существенной разницы между двумя вариантами.
- “Ten out of ten” (десять из десяти) - выражение, которое используется для оценки чего-либо как идеального или безупречного. Оно подчеркивает высокое качество или достижение.
- “Fifty-fifty” (пятьдесят на пятьдесят) – в отличие от русского языка, данное выражение означает ситуацию, при которой что-то разделено поровну между двумя сторонами или людьми. Оно подчеркивает равенство или справедливость в распределении.
- “One for the road” (посошок) - выражение, которое означает, что последний напиток или действие делается перед уходом или отъездом. Оно подчеркивает желание насладиться последним моментом или прощальным жестом.

³ Арнольд И.В. Фразеология современного английского языка. - М.: Высшая школа, 2003.

- “Two-faced” (двуликий) - выражение, которое означает, что человек двуличный или неискренний, показывает разные лица в разных ситуациях. Оно подчеркивает ложность или нечестность.

Это лишь некоторые примеры фразеологизмов с числительными в английском языке. Они демонстрируют, как числительные используются для выражения определенных значений и отражают культурные и языковые особенности англоязычного общества.

Через фразеологизмы с числительными мы можем лучше понять, как общество оценивает и приоритизирует различные аспекты жизни. Они отражают не только конкретные значения числительных, но и социальные нормы, ценности и приоритеты. Изучение этих фразеологизмов помогает нам расширить наше понимание языка и культуры, а также лучше воспринимать и интерпретировать выражения, используемые в различных контекстах.⁴

В данной главе мы рассмотрели фразеологизмы с числительными как отражение фрагмента общей фразеологической картины мира. Вот основные идеи, которые были обсуждены:

1. Фразеологизмы с числительными отражают представления о времени и пространстве. Они могут указывать на временные интервалы, повторяемость, расстояния или размеры, а также выражать абстрактные пространственные понятия.
2. Фразеологизмы с числительными отражают ценности и приоритеты в обществе. Они могут указывать на количество, степень, качественные характеристики или порядок объектов или явлений.
3. Фразеологизмы с числительными используются в различных сферах жизни и деятельности, от повседневной речи до профессиональной сферы и искусства. Они помогают описать события, действия, состояния, особенности профессий или художественные образы.

Изучение фразеологизмов с числительными позволяет нам лучше понять язык и культуру, расширить наше понимание фразеологической картины мира. Они отражают не только конкретные значения числительных, но и культурные нормы, ценности и представления о мире. Дальнейшие исследования в этой области могут помочь нам еще глубже проникнуть в многообразие языков и культур, а также лучше воспринимать и интерпретировать выражения, используемые в различных контекстах.

СПИСОК ЛИТЕРАТУР:

1. Арнольд И.В. Фразеология современного английского языка. - М.: Высшая школа, 2003.
2. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. - М.: Высшая школа, 1971.
3. Кунин А.В. Фразеология современного русского языка. - М.: Издательство ЛКИ, 2008.
4. Панов М.В. Фразеология русского языка. - М.: Флинта, 2006.
5. Шведова Н.Ю. Русская фразеология. - М.: Школа “Языки русской культуры”, 2007.
6. Ярцева В.Н. Фразеология современного русского языка. - М.: Флинта, 2009.

⁴ Кунин А.В. Фразеология современного русского языка. - М.: Издательство ЛКИ, 2008.